

## EU & UK DECLARATION OF CONFORMITY

Model: **weldcap** / **weldcap<sub>bump</sub>** / **weldcap<sub>hard</sub>**



|      |   |    |
|------|---|----|
| (EN) | EU & UK DECLARATION OF CONFORMITY .....   | 2  |
| (DE) | EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG .....            | 2  |
| (ES) | DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD .....       | 3  |
| (FR) | DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ .....        | 3  |
| (BG) | EC ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ .....       | 4  |
| (DK) | EU OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING .....       | 4  |
| (ET) | ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON .....           | 5  |
| (FI) | EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS .....     | 5  |
| (EL) | ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ .....               | 6  |
| (GA) | DEARBHÚ COMHRÉIREACHTA AN AE .....        | 6  |
| (IT) | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE .....      | 7  |
| (HR) | EU IZJAVA O SUKLADNOSTI .....             | 7  |
| (LV) | ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA .....          | 8  |
| (LT) | ES ATITIKTIES DEKLARACIJA .....           | 8  |
| (MT) | DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE ..... | 9  |
| (NL) | EU-CONFORMITEITSVERKLARING .....          | 9  |
| (PL) | DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE .....             | 10 |
| (PT) | DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE .....       | 10 |
| (RO) | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE .....       | 11 |
| (SV) | EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE .....    | 11 |
| (SK) | EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE .....               | 12 |
| (SL) | IZJAVA EU O SKLADNOSTI .....              | 12 |
| (CS) | EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ .....               | 13 |
| (HU) | EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....        | 13 |

Signed for and on behalf of: **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland**

Wattwil, 03.10.2023



**Gasser Andreas, Quality manager**

## (EN) EU & UK DECLARATION OF CONFORMITY

- 1) PPE – welding helmet model **weldcap**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer: optrel tec ag – see point 2)
- 4) Object of the declaration: welding helmet model weldcap – consisting of a face shield, AWF, cover plate, inner cover lens, fabric. As variants:
  - > weldcap
  - > weldcap for hard hat
  - > weldcap bump
- 5) The object of the declaration described in point 4) is in conformity with the essential safety and health requirements according to Annex2:
  - > For EU: of the PPE Regulation (EU) 2016/425
  - > For UK: of the PPE Regulations (2016/425) and the PPE (Enforcement) Regulations 2018
- 6) Reference to the relevant harmonised standards used / EU type examination



| Product type      | Model                             | Certificate-N° | Test report-N°              | harmonised Standards used                          | Markings / Class           | EU type examination (Module B) performed and certificate issued by |
|-------------------|-----------------------------------|----------------|-----------------------------|--|----------------------------|--|
| Face shield       | weldcap                           | C1688.2OS      | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| AWF               | weldcap                           | C1690.2OS      | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| Cover plate       | Cover plate p700<br>weldcap       | C1689.2OS      | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| Inside cover lens | Inside protection<br>plate PC 1mm | C2274.2OS      | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| Fabric            | Weldcap                           | CS001-103/18   | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                        |
| Bumpcap           | OWCBC                             |                | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France                        |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtelleraut, France, Notified body 2754

Signed for and on behalf of (signature see first page):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland

## (DE) EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

- 1) PSA – Schweißhelm Modell **WELDCAP**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller: optrel tec ag – siehe Punkt 2)
- 4) Gegenstand der Erklärung: Schweißhelm Modell WELDCAP – bestehend aus einer Helmschale, einem AWF, der Vorsatzeibe, einer inneren Schutzscheibe und dem Textil. Als Varianten:
  - > weldcap
  - > weldcap für Kombination mit einem Bauhelm
  - > weldcap bump
- 5) Der unter 4) genannte Gegenstand ist konform mit den grundlegenden Anforderungen an Sicherheit und Gesundheit nach Anhang II der PSA Verordnung (EU) 2016/425
- 6) Verwendete harmonisierte Normen / EU Baumusterprüfung



| Produkt-Typ       | Modell                            | Zertifikats-Nr | Testbericht-Nr              | Verwendete harmonisierte Normen                    | Kennzeichnung / Klasse     | EU Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und Zertifikat ausgestellt durch |
|-------------------|-----------------------------------|----------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| Face shield       | weldcap                           | C1688.2OS      | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| AWF               | weldcap                           | C1690.2OS      | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| Cover plate       | Cover plate p700<br>weldcap       | C1689.2OS      | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| Inside cover lens | Inside protection<br>plate PC 1mm | C2274.2OS      | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| Textil            | Weldcap                           | CS001-103/18   | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                                 |
| Bumpcap           | OWCBC                             |                | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France                                 |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtelleraut, France, Notified body 2754

Unterzeichnet für und im Namen von (Unterschrift siehe erste Seite):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland

## (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

- 1) EPI - Casco de soldadura modelo **weldcap**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante: optrel tec ag – ver punto 2
- 4) Objeto de la declaración: Casco de soldadura modelo weldcap - Consiste en una máscara, filtro de soldadura automático, el visera de protección frontal, un disco de protección interno y un fabric. En variantes:
  - weldcap
  - weldcap para usar con un casco de seguridad
  - weldcap bump
- 5) El objeto de la declaración descrito en el punto 4 anterior es conforme con la legislación de armonización de la Unión aplicable: sobre seguridad y salud de acuerdo con el anexo II del Reglamento de EPI (UE) 2016/425
- 6) Normas armonizadas utilizadas / examen de tipo UE



| Tipo de producto               | Modelo                         | Certificado no | Testbericht-Nr              | Normas armonizadas utilizadas                      | Marcado / clase            | Examen de tipo UE (módulo B) realizado y certificado expedido por |
|--------------------------------|--------------------------------|----------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| Máscara                        | weldcap                        | C1688.2OS      | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| filtro de soldadura automático | weldcap                        | C1690.2OS      | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| visera de protección frontal   | Cover plate p700 weldcap       | C1689.2OS      | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| visera de protección interno   | Inside protection plate PC 1mm | C2274.2OS      | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS – Germany  |
| fabric                         | Weldcap                        | CS001-103/18   | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                       |
| Bumpcap                        | OWCBC                          |                | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | :-                         | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France                       |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtellerault, France, Notified body 2754

Firmado por y en nombre de (*Firma, vea la primera página*):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland**

## (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

- 1) EPI - Masque de soudage modèle **weldcap**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant (voir point 2)
- 4) Objet de la déclaration: Masque de soudage modèle weldcap - composé d'une masque, d'un filtre de soudage automatique, d'une écran de protection frontale, d'une écran de protection intérieur et d'une tissu. Variantes:
  - weldcap
  - weldcap pour une combinaison avec un casque de chantier
  - weldcap bump
- 5) L'objet de la déclaration décrit au point 4 est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité de l'annexe II du règlement EPI (UE) 2016/425
- 6) Références des normes harmonisées pertinentes appliquées / l'examen UE de type



| Type de produit                 | modèle                         | Numéro de certificat | Numéro de rapport d'essai   | Utilisé Normes harmonisées                         | Identification / Classe    | Examen UE de type (Module B) effectué et certificat délivré par |
|---------------------------------|--------------------------------|----------------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| masque                          | weldcap                        | C1688.2OS            | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                                      |
| filtre de soudage automatique   | weldcap                        | C1690.2OS            | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                                      |
| L'écran de protection frontale  | Cover plate p700 weldcap       | C1689.2OS            | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                                      |
| L'écran de protection intérieur | Inside protection plate PC 1mm | C2274.2OS            | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS – Germany                                      |
| Tissu                           | Weldcap                        | CS001-103/18         | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                     |
| Bumpcap                         | OWCBC                          |                      | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | :-                         | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France                     |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtellerault, France, Notified body 2754

Signé par et au nom de (*Voir signature la première page*):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland**

## (BG) ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

- 1) ЛПС - Заваръчен шлем модел **weldcap**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Швейцария
- 3) Отговорност за изготвянето на тази декларация за съответствие носи единствено производителят: optrel tec ag – виж точка 2)
- 4) Обект на декларацията: заваръчна каска модел weldcap - състоящ се от маска, Преден прозрачен щит, вътрешен защитен диск и плат. Като варианти:
  - > weldcap
  - > weldcap за употреба с Твърда шапка
  - > welcap bump
- 5) Посоченият в точка 4) предмет е в съответствие със съществените изисквания за безопасност и здраве съгласно приложение II на ЛПС Регламент (ЕС) 2016/425
- 6) Приложими хармонизирани стандарти / ЕС изследване на типа



| Тип на продукта                  | Модел                          | Сертификат № | Доклад от изпитването №     | Приложими хармонизирани стандарти                  | Маркировка / клас          | Извършено е ЕС изследване на типа (модул В) и сертификатът е издаден от |
|----------------------------------|--------------------------------|--------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| маска                            | weldcap                        | C1688.2OS    | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| автоматичен филтър за заваряване | weldcap                        | C1690.2OS    | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| Преден прозрачен щит             | Cover plate p700 weldcap       | C1689.2OS    | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| вътрешен защитен диск            | Inside protection plate PC 1mm | C2274.2OS    | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| плат                             | Weldcap                        | CS001-103/18 | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                             |
| Bumpcap                          | OWCBC                          |              | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France                             |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtelleraut, France, Notified body 2754

Подписано за и от името на (подпис виж първата страница):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Швейцария

## (DK) EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

- 1) PV – Svejsehjelm model **weldcap**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svejts
- 3) Denne overensstemmelseerklæring udstedes alene på fabrikantens ansvar: optrel tec ag – se punkt 2)
- 4) Erklæringens genstand: Svejsehjelm model weldcap - bestående af en hjelm skal, en automatisk svejsning filter, en ydre fastgørelsessglas, en indre beskyttelsessglas og en stof. Som varianter:
  - > weldcap
  - > weldcap til brug med en hård hat
  - > welcap bump
- 5) Den i punkt 4) nævnte genstand er i overensstemmelse med de grundlæggende krav til sikkerhed og sundhed iht. bilag II i PV forordning (EU) 2016/425 og
- 6) Anvendte harmoniserede standarder / EU typegodkendelse



| Produkttype                 | Model                          | Certifikat-nr. | Testrapport-nr.             | Anvendte harmoniserede standarder                  | Mærkning / Klasse          | EU typegodkendelse (modul B) udført og certifikat udstedt af |
|-----------------------------|--------------------------------|----------------|-----------------------------|--|----------------------------|--|
| hjelm skal                  | weldcap                        | C1688.2OS      | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                                   |
| automatisk svejsning filter | weldcap                        | C1690.2OS      | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                                   |
| ydre fastgørelsessglas      | Cover plate p700 weldcap       | C1689.2OS      | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                                   |
| indre beskyttelsessglas     | Inside protection plate PC 1mm | C2274.2OS      | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany                                   |
| stof                        | Weldcap                        | CS001-103/18   | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                  |
| bumpcap                     | OWCBC                          |                | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France                  |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtelleraut, France, Notified body 2754

Underskrevet for og på vegne af (underskrift, se første side):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svejts

## (ET) ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

- 1) Isikukaitsevahend – Keevituskiivril mudel **weldcap**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveits
- 3) Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel: optrel tec ag (vt jaotist 2).
- 4) Deklareeritav toode: Keevituskiivril mudel weldcap - mis koosneb kiiver, automaatne keevitusfilter, Esikaane klaas, sisemine kaitseklaas ja kangast. Variandid:
  - > weldcap
  - > weldcap kõva mütsiga kasutamiseks
  - > weldcap bump
- 5) Jaotises 4) täpsustatud ese vastab IKV-de määruse (EL) 2016/425 II lisa olulistele tervisekaitse
- 6) Kasutatud harmoneeritud standardid / ELi tüübihindamine



| Toote tüüp                | Mudel                             | Sertifikaadi nr | Katsearuande nr             | Kasutatud harmoneeritud standardid                 | Nimetus/klass              | ELi tüübihindamine (mudel B), sertifikaadi väljastas |
|---------------------------|-----------------------------------|-----------------|-----------------------------|--|----------------------------|--|
| Kiiver                    | weldcap                           | C1688.2OS       | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                           |
| automaatne keevitusfilter | weldcap                           | C1690.2OS       | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                           |
| Esikaane klaas            | Cover plate p700<br>weldcap       | C1689.2OS       | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                           |
| sisemine kaitseklaas      | Inside protection<br>plate PC 1mm | C2274.2OS       | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany                           |
| kangast                   | Weldcap                           | CS001-103/18    | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia          |
| bumpcap                   | OWCBC                             |                 | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France          |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtellerault, France, Notified body 2754

Alljärgneva eest ja nimel allkirjastanud (allkiri esimesel lehel):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveits

## (FI) EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

- 1) Henkilönsuojain – Hitsauskypärä malli **weldcap**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Sveitsi
- 3) Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla: optrel tec ag – katso kohta 2)
- 4) Vakuutuksen kohde: Hitsauskypärä malli weldcap - joka koostuu kasvosuojusta, automaattinen hitsausuodatin, peitelevystä, sisäpuoliset peitelevyt, kangas. Vaihtoehtona:
  - > weldcap
  - > weldcap kovaa hatua käytettäessä
  - > weldcap bump
- 5) Kohdassa 4) mainittu tuote on henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 liitteen II mukaisten keskeisten turvallisuus mukainen
- 6) Sovelletut yhdenmukaistetut standardit/EU-tyyppitarkastus



| Tuotetyyppi                  | Malli                             | Sertifikaattinro | Testiraporttiro             | Sovelletut yhdenmukaistetut standardit             | Merkintä/luokka            | EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) suorittaja ja sertifikaatin myöntäjä |
|------------------------------|-----------------------------------|------------------|-----------------------------|--|----------------------------|--|
| kasvosuojusta                | weldcap                           | C1688.2OS        | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| automaattinen hitsausuodatin | weldcap                           | C1690.2OS        | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| Peitelevystä                 | Cover plate p700<br>weldcap       | C1689.2OS        | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| sisäpuoliset peitelevyt      | Inside protection<br>plate PC 1mm | C2274.2OS        | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| kangas                       | Weldcap                           | CS001-103/18     | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                            |
| bumpcap                      | OWCBC                             |                  | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France                            |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtellerault, France, Notified body 2754

Seuraavan puolesta allekirjoittanut (allekirjoitus, ks. ensimmäinen sivu):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Sveitsi

## (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

- 1) ΜΑΠ - κράνος συγκόλλησης, μοντέλο **weldcap**
- 2) Optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Ελβετία
- 3) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή: optrel tec ag – βλ. σημείο 2)
- 4) Αντικείμενο της δήλωσης: κράνος συγκόλλησης, μοντέλο weldcap - που αποτελείται από μια ασπίδα προσώπου, αυτόματο φίλτρο συγκόλλησης, πλάκα κάλυψης, φακό εσωτερικού καλύμματος, ύφασμα. Ως παραλλαγές:
  - > weldcap
  - > weldcap για χρήση με σκληρό καπέλο
  - > weldcap bump
- 5) Το αντικείμενο που αναφέρεται στο σημείο 4) ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία σύμφωνα με το Παράρτημα II του κανονισμού για τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας (ΕΕ) 2016/425
- 6) Στοιχεία αναφοράς των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιήθηκαν / Εξέταση τύπου ΕΕ



| Τύπος προϊόντος              | Μοντέλο                           | Αρ. πιστοποιητικού | Αρ. αναφοράς ελέγχου        | Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα                 | Σήμανση / Κατηγορία        | Η εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) διενεργήθηκε και το πιστοποιητικό εκδόθηκε από |
|------------------------------|-----------------------------------|--------------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| κέλυφος κράνους              | weldcap                           | C1688.2OS          | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| αυτόματο φίλτρο συγκόλλησης  | weldcap                           | C1690.2OS          | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| πλάκα κάλυψης                | Cover plate p700<br>weldcap       | C1689.2OS          | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| φακό εσωτερικού καλύμματος   | Inside protection<br>plate PC 1mm | C2274.2OS          | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| Ύφασμα                       | Weldcap                           | CS001-103/18       | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                                   |
| Bumpcap (καπάκι πρόσκρουσης) | OWCBC                             |                    | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France                                   |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtelleraut, France, Notified body 2754

Υπογράφηκε για λογαριασμό και στο όνομα της (για υπογραφή βλ. πρώτη σελίδα): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Ελβετία**

## (GA) DEARBHÚ COMHRÉIREACHTA AN AE

- 1) TCP - clogad táthú, múnla **weldcap**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, an Eilvéis
- 3) Eisítear an dearbhú comhréireachta sin faoi fhreagracht an mhonaróra amháin: optrel tec ag (féach mír 2).
- 4) Aidhm na comhréireachta: clogad táthú, múnla weldcap - atá comhdhéanta de clogad, scagaire táthú uathoibríoch, lionsa seachtrach cosanta, lionsa istigh cosanta, fabraic. Leaganacha:
  - > weldcap
  - > weldcap le húsáid le hata crua
  - > weldcap bump
- 5) Tá aidhm an dearbhaithe, a bhfuil tuairisc i bpointe 4 uirthi, i gcomhréir le ceanglais riachtanacha sláinte agus sábháilteachta larscríbhinn II de Rialachán TCP (AE) 2016/425
- 6) Tagairtí do na caighdeán chomhchuibhithe ábhartha a úsáideadh/Scrúdú cineál AE



| Cineál an táirge            | Múnla                             | Uimh. an deimhnithe | Uimh. na tuairisce ar an tástáil | Na caighdeán chomhchuibhithe a úsáideadh           | Ainmníu/aicme              | Scrúdú cineál AE (modúl B) agus deimhníú ama n-eisiúint ag |
|-----------------------------|-----------------------------------|---------------------|----------------------------------|--|----------------------------|--|
| clogad                      | weldcap                           | C1688.2OS           | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19      | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                                 |
| scagaire táthú uathoibríoch | weldcap                           | C1690.2OS           | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18      | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                                 |
| Lionsa seachtrach cosanta   | Cover plate p700<br>weldcap       | C1689.2OS           | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19      | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                                 |
| lionsa istigh cosanta       | Inside protection<br>plate PC 1mm | C2274.2OS           | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22       | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany                                 |
| fabraic                     | Weldcap                           | CS001-103/18        | 605-1/18                         | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                |
| caipín bump                 | OWCBC                             |                     | ES03-20-0420                     | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France                |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtelleraut, France, Notified body 2754

Sínithe ar son agus thar ceann (Féach an siniú ar an gcéad leathanach): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, an Eilvéis**

## (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

- 1) DPI - Casco per saldatura modello **weldcap**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svizzera
- 3) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante: optrel tec ag – vedi punto 2)
- 4) Oggetto della dichiarazione: Casco per saldatura modello weldcap - composto da maschera, filtro per saldatura automatica, visiera di protezione frontale, visiera di protezione interna, tessuto. Come varianti:
  - > weldcap
  - > weldcap per l'utilizzo con un elmetto protettivo
  - > weldcap bump
- 5) L'oggetto indicato al punto 4) è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute secondo l'allegato II del regolamento DPI (UE) 2016/425
- 6) Norme armonizzate applicate / prova di omologazione UE



| Tipo di prodotto                | Modello                           | N. certificato | Rapporto di prova n.        | Norme armonizzate applicate                        | Contrassegno / classe      | Prova di omologazione UE (modulo B) svolta e certificato emesso da |
|---------------------------------|-----------------------------------|----------------|-----------------------------|--|----------------------------|--|
| Maschera                        | weldcap                           | C1688.2OS      | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| filtro per saldatura automatica | weldcap                           | C1690.2OS      | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| visiera di protezione frontale  | Cover plate p700<br>weldcap       | C1689.2OS      | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| visiera di protezione interna   | Inside protection<br>plate PC 1mm | C2274.2OS      | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| tessuto                         | Weldcap                           | CS001-103/18   | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                        |
| bumpcap                         | OWCBC                             |                | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France                        |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtelleraut, France, Notified body 2754

Firmato a nome e per conto di (per la firma vedi la prima pagina):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svizzera**

## (HR) EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

- 1) OZO - kaciga za zavarivanje model **weldcap**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švicarska
- 3) Ova se izjava o sukladnosti izdaje na isključivu odgovornost proizvođača: optrel tec ag – vedi točku 2)
- 4) Predmet izjave: kaciga za zavarivanje model weldcap - sastoji se od Šljem štitnika za lice, automatski zavarivački filter, vanjsko zaštitno staklo, unutrašnje zaštitno staklo, szövet: Kao varijante:
  - > weldcap
  - > weldcap za upotrebu sa tvrdim šešišom
  - > weldcap bump
- 5) Predmet izjave opisan u točki 4, je sukladan s temeljnim zahtjevima u pogledu sigurnosti i zdravlja u skladu s Prilogom II Uredbe o Osobnoj Zaštitnoj Opremi (EU) 2016/425
- 6) Upućivanja na odgovarajuće primijenjene usklađene norme / EU ispitivanje konstrukcijskog uzorka



| Tip proizvoda                 | Model                             | Br. certifikata | Br. izvještaja s testiranja | Primijenjene harmonizirane norme                   | Oznaka / klasa             | EU ispitivanje konstrukcijskog uzorka (modul B) izvršeno i certifikat ispostavljen od strane |
|-------------------------------|-----------------------------------|-----------------|-----------------------------|--|----------------------------|--|
| Šljem                         | weldcap                           | C1688.2OS       | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| automatski zavarivački filter | weldcap                           | C1690.2OS       | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| vanjsko zaštitno staklo       | Cover plate p700<br>weldcap       | C1689.2OS       | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| unutrašnje zaštitno staklo    | Inside protection<br>plate PC 1mm | C2274.2OS       | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| szövet                        | Weldcap                           | CS001-103/18    | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia  |
| bumpcap                       | OWCBC                             |                 | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France  |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtelleraut, France, Notified body 2754

Potpisano za i u ime (potpis vidi prvu stranicu):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švicarska**

## (LV) ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

- 1) IAL - Metināšanas ķivere modelis **weldcap**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveice
- 3) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību: optrel tec ag — skatīt punktu 2)
- 4) Deklarācijas priekšmets: Metināšanas ķivere modelis weldcap - kas sastāv no Ķivere, automātiska metināšanas filtrs, ārējais caurspīdīgais aizsargvāks, iekšējais caurspīdīgais aizsargvāks, audums. Varianti:
  - weldcap
  - weldcap izmantošanai ar aizsardzības ķivere
  - weldcap bump
- 5) Iepriekš 4. punktā aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem atbilstoši IAL regulas (ES) 2016/425 II pielikumam
- 6) Atsauces uz izmantotajiem attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem / ES prototipa pārbaude



| Produkta tips                       | Modelis                        | Sertifikāta Nr. | Testa atskaite Nr.          | Realizētie harmonizētie standarti                  | Marķējums/klase            | ES prototipa pārbaudi (modelim B) veica un sertifikātu izsniedza |
|-------------------------------------|--------------------------------|-----------------|-----------------------------|--|----------------------------|--|
| Ķivere                              | weldcap                        | C1688.2OS       | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                                       |
| automātiska metināšanas filtrs      | weldcap                        | C1690.2OS       | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                                       |
| ārējais caurspīdīgais aizsargvāks   | Cover plate p700<br>weldcap    | C1689.2OS       | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                                       |
| iekšējais caurspīdīgais aizsargvāks | Inside protection plate PC 1mm | C2274.2OS       | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany                                       |
| audums                              | Weldcap                        | CS001-103/18    | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                      |
| bumpcap                             | OWCBC                          |                 | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France                      |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtelleraut, France, Notified body 2754

Parakstīts šādas personas vārdā (skatiet parakstu pirmajā lapā):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveice**

## (LT) ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

- 1) AAP – suvirināto šalmas modelis **weldcap**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveicarija
- 3) Šī atbilstības deklarācija izdodama tik gamintojo atsakomybe: optrel tec ag (žr. 2 punkta).
- 4) Deklarācijas objekts: suvirināto šalmas modelis weldcap - susideda iš šalmas, automatinis suvirinimo filtras, priekinio dangtelio lešis, vidinis apsauginis lešis, medžiaga. Variantai:
  - weldcap
  - weldcap naudoti su jungti su kietu kepuriu
  - weldcap bump
- 5) Objekts, nurodytas 4 punkte, atitinka esminius sveikatos apsaugos ir saugos reikalavimus, nurodytus PPE reglamento (ES) 2016/425 II priede
- 6) Nuorodos į atitinkamus taikytus darniuosius standartus / ES tipo tyrimas



| Gaminio tipas                  | Modelis                        | Sertifikato Nr. | Bandymo ataskaitos Nr.      | Naudoti darnieji standartai                        | Žymuo / klasė              | ES tipo tyrimą (modulis B) atliko ir sertifikata išdavė |
|--------------------------------|--------------------------------|-----------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| šalmas                         | weldcap                        | C1688.2OS       | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                              |
| automatinis suvirinimo filtras | weldcap                        | C1690.2OS       | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                              |
| priekinio dangtelio lešis      | Cover plate p700<br>weldcap    | C1689.2OS       | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                              |
| vidinis apsauginis lešis       | Inside protection plate PC 1mm | C2274.2OS       | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany                              |
| medžiaga                       | Weldcap                        | CS001-103/18    | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia             |
| bumpcap                        | OWCBC                          |                 | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France             |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtelleraut, France, Notified body 2754

Už ką ir kieno vardu pasirašyta: (parašą rasite pirmajame puslapyje):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveicarija**



## (MT) DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE

- 1) Tagħmir ta' protezzjoni personali – Elmu għall-iwweldjar tal-mudell **weldcap**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, I-lžvizzera
- 3) Din id-dikjarazzjoni ta' konformità tinħareġ taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur: optrel tec ag – ara taħt il-punt 2)
- 4) Is-suġġett tad-dikjarazzjoni: Elmu għall-iwweldjar tal-mudell **weldcap**. - li jikkonsisti Elmu, filtru tal-welding awtomatiku, lenti protettiva quddiem, lenti protettiva interna, drapp. Bħala varjanti:
  - weldcap
  - weldcap għall-użu ma' kappell iebes
  - weldcap bump
- 5) L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt fil-punt 4 huwa f'konformità mar-rekwiżiti fundamentali ta' saħħa u sikurezza skont l-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/425 dwar tagħmir ta' protezzjoni personali
- 6) Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti użati / Eżami tat-tip tal-UE



| Tip ta' prodott               | Mudell                            | Nru tač-čertifikat | Rapport tat-test Nru        | Standards armonizzati użati                        | Markatura / Klassi         | Eżami tat-tip tal-UE (modulu B), imwettaq u čertifikat minn |
|-------------------------------|-----------------------------------|--------------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| Elmu                          | weldcap                           | C1688.2OS          | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                                  |
| filtru tal-welding awtomatiku | weldcap                           | C1690.2OS          | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                                  |
| lenti protettiva quddiem      | Cover plate p700<br>weldcap       | C1689.2OS          | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                                  |
| lenti protettiva interna      | Inside protection<br>plate PC 1mm | C2274.2OS          | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany                                  |
| drapp                         | Weldcap                           | CS001-103/18       | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                 |
| bumpcap                       | OWCBC                             |                    | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France                 |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtellerault, France, Notified body 2754

Iffirmat għal u f'isem (għall-firma ara l-ewwel paġna):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, I-lžvizzera**

## (NL) EU-CONFORMITEITSVERKLARING

- 1) PBM - lashelm model **weldcap**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Zwitserland
- 3) Deze conformiteitsverklaring wordt op eigen verantwoording van de fabrikant verstrekt: optrel tec ag – zie punt 2)
- 4) Voorwerp van de verklaring: lashelm model weldcap - bestaande uit een gezichtsbescherming, automatisch lasfilter, veiligheid vizier, binnenste beschermruit stof. Als variant:
  - weldcap
  - weldcap voor gebruik met een Harde hoed
  - weldcap bump
- 5) Het onder 4) genoemde object voldoet aan de de veiligheids- en gezondheidseisen volgens bijlage II van de PBM verordening (EU) 2016/425
- 6) Vermelding van de relevante toegepaste geharmoniseerde normen / EU-typeonderzoek



| Producttype            | Model                             | Certificaatnr. | Testrapportnr.              | Gebuurte geharmoniseerde normen                    | Markering / klasse         | EU-typeonderzoek (module B) uitgevoerd en gecertificeerd door |
|------------------------|-----------------------------------|----------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| gezichtsbescherming    | weldcap                           | C1688.2OS      | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                                    |
| automatisch lasfilter  | weldcap                           | C1690.2OS      | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                                    |
| veiligheid vizier      | Cover plate p700<br>weldcap       | C1689.2OS      | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                                    |
| binnenste beschermruit | Inside protection<br>plate PC 1mm | C2274.2OS      | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany                                    |
| stof                   | Weldcap                           | CS001-103/18   | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                   |
| bumpcap                | OWCBC                             |                | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France                   |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtellerault, France, Notified body 2754

Ondertekend voor en namens (handtekening zie pagina 1):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Zwitserland**

## (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

- 1) ŚOI – przyłbica spawalnicza model **weldcap**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Szwajcaria
- 3) Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta: optrel tec ag – patrz punkt 2)
- 4) Przedmiot deklaracji: przyłbica spawalnicza model weldcap - składający się z osłony twarzy, automatyczny filtr spawalniczy, szybka ochronna, szybka wewnętrzna, tkanina. Jako warianty: Jako warianty:
  - > weldcap
  - > weldcap do stosowania z twardym kapeluszem
  - > weldcap bump
- 5) Przedmiot wymieniony w punkcie 4) jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa określonymi w załączniku II do rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.
- 6) Odniesienia do właściwych norm zharmonizowanych / Badanie typu UE



| typ produktu                             | model                             | nr certyfikatu | raport z badania nr         | zastosowane normy zharmonizowane                   | oznaczenie / klasa         | badanie typu UE (moduł B) wykonane i certyfikat wystawiony przez |
|--|-----------------------------------|----------------|-----------------------------|--|----------------------------|--|
| Urządzenie do ochrony układu oddechowego | weldcap                           | C1688.2OS      | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                                       |
| automatyczny filtr spawalniczy           | weldcap                           | C1690.2OS      | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                                       |
| szybka ochronna                          | Cover plate p700<br>weldcap       | C1689.2OS      | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                                       |
| szybka wewnętrzna                        | Inside protection<br>plate PC 1mm | C2274.2OS      | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany                                       |
| tkanina                                  | Weldcap                           | CS001-103/18   | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                      |
| bumpcap                                  | OWCBC                             |                | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France                      |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtellerault, France, Notified body 2754

Podpisano w imieniu (podpis patrz pierwsza strona):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Szwajcaria

## (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

- 1) EPI - capacete de soldador, modelo **weldcap**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Suíça
- 3) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante: optrel tec ag – ver ponto 2)
- 4) Objeto da declaração: capacete de soldador, modelo weldcap - consistindo de um capacete, filtro de soldagem automática, viseira, placa interior de proteção, tecido. Enquanto versão opcional:
  - > weldcap
  - > weldcap para uso com chapéu duro
  - > weldcap bump
- 5) O objeto da declaração mencionado no ponto 4 está em conformidade com o anexo II do Regulamento relativo aos EPI (UE) 2016/425
- 6) Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas / exame UE de tipo aplicados



| Tipo de produto               | Modelo                            | N.º de certificado | N.º de relatório de teste   | Normas harmonizadas aplicadas                      | Marcação / Classe          | Exame UE de tipo (módulo B) realizado e certificado emitido por |
|-------------------------------|-----------------------------------|--------------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| capacete                      | weldcap                           | C1688.2OS          | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                                      |
| filtro de soldagem automática | weldcap                           | C1690.2OS          | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                                      |
| Viseira                       | Cover plate p700<br>weldcap       | C1689.2OS          | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                                      |
| placa interior de proteção    | Inside protection<br>plate PC 1mm | C2274.2OS          | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany                                      |
| tecido                        | Weldcap                           | CS001-103/18       | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                     |
| bumpcap                       | OWCBC                             |                    | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France                     |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtellerault, France, Notified body 2754

Assinado por e em nome de (assinatura, ver primeira página):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Suíça

## (RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

- 1) EIP – Casca pentru sudură model **weldcap**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Elveția
- 3) Prezenta declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului: optrel tec ag (vezi articolul 2).
- 4) Obiectul declarației: Casca pentru sudură model weldcap - constă dintr-un e cască, filtru automat de sudare, lentilă de acoperire față, lentilă de protecție interioară, țesătură. Opțiuni:
  - > weldcap
  - > weldcap pentru utilizarea cu o cască de protecție
  - > weldcap bump
- 5) Obiectul declarației descris la punctul 4 este în conformitate cu cerințele de bază privind sănătatea și securitatea în muncă din Anexa II a Reglementării UE EIP (Echipament individual de protecție) nr. 425/ 2016
- 6) Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite / Examinări UE de tip



| Tip produs                      | Model                             | Nr. certificate | Nr. raport testare          | Standard armonizate folosite                       | Denumire/Clasă             | Examinare UE de tip (modul B) și certificat emis de |
|---------------------------------|-----------------------------------|-----------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| cască                           | weldcap                           | C1688.2OS       | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                          |
| filtru automat de sudare        | weldcap                           | C1690.2OS       | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                          |
| lentilă de acoperire față       | Cover plate p700<br>weldcap       | C1689.2OS       | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                          |
| lentilă de protecție interioară | Inside protection<br>plate PC 1mm | C2274.2OS       | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany                          |
| țesătură                        | Weldcap                           | CS001-103/18    | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia         |
| bumpcap                         | OWCBC                             |                 | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France         |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtellerault, France, Notified body 2754

Semnat pentru și în numele (pentru semnătură vezi prima pagină):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Elveția**

## (SV) EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

- 1) Personlig skyddsutrustning - svetshjälm modell **weldcap**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Schweiz
- 3) Att försäkras om överensstämmelse utfärdats på tillverkarens eget ansvar: optrel tec ag – se punkt 2)
- 4) Föremål för försäkras: svetshjälm modell weldcap - hjälm, automatiskt mörkningsfilter, försättsglas, inre skyddsglas, tyg. Som varianter:
  - > weldcap
  - > weldcap för användning med en hård hatt
  - > weldcap bump
- 5) Att föremålet för den försäkras som beskrivs i punkt 4 överensstämmer med de grundläggande kraven på säkerhet och hälsa enligt bilaga II i förordningen för personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425
- 6) Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som tillämpats / EU-typprovning



| Produkttyp                  | Modell                            | Certifikatsnummer | Testrapportnummer           | Tillämpade harmoniserade standarder                | Märkning / klass           | EU-typprovning (modul B) genomförd och certifikat utfärdat av |
|-----------------------------|-----------------------------------|-------------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| hjälm                       | weldcap                           | C1688.2OS         | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                                    |
| automatiskt mörkningsfilter | weldcap                           | C1690.2OS         | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                                    |
| Försättsglas                | Cover plate p700<br>weldcap       | C1689.2OS         | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                                    |
| inre skyddsglas             | Inside protection<br>plate PC 1mm | C2274.2OS         | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany                                    |
| tyg                         | Weldcap                           | CS001-103/18      | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                   |
| bumpcap                     | OWCBC                             |                   | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France                   |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtellerault, France, Notified body 2754

Undertecknat för (för signatur se första sidan):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Schweiz**

## (SK) EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

- 1) OOP - Zváračská prilba model **weldcap**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švajčiarsko
- 3) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu: optrel tec ag - pozri bod 2)
- 4) Predmet vyhlásenia: Zváračská prilba model weldcap - pozostávajúca zo štítu tváre, automatický zvärací filter, kryciej dosky, vnútorného krycieho objektívu, textilné. Ako varianty:
  - > weldcap
  - > weldcap na použitie s tvrdým klobúkom
  - > weldcap bump
- 5) Predmet uvedený v bode 4) je v zhode so základnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu zdravia podľa prílohy II nariadenia OOP (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch
- 6) Odkazy na príslušné použité harmonizované normy / typová skúška EÚ



| Výrobok-Typ                   | Model                             | Č. osvedčenia | Č. skúšobnej správy         | Použité harmonizované normy                        | Označenie / trieda         | EÚ typová skúška (modul B) a osvedčenie vydané |
|-------------------------------|-----------------------------------|---------------|-----------------------------|--|----------------------------|--|
| Ochranný dýchací prístroj     | weldcap                           | C1688.2OS     | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                     |
| automatický zvärací filter    | weldcap                           | C1690.2OS     | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                     |
| kryciej dosky                 | Cover plate p700<br>weldcap       | C1689.2OS     | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                     |
| vnútorného krycieho objektívu | Inside protection<br>plate PC 1mm | C2274.2OS     | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany                     |
| textilné                      | Weldcap                           | CS001-103/18  | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia    |
| bumpcap                       | OWCBC                             |               | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France    |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtellerault, France, Notified body 2754

Podpísané za a v mene (podpis pozri na prvej strane):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švajčiarsko**

## (SL) IZJAVA EU O SKLADNOSTI

- 1) Osebna varovalna oprema - Čelada za varjenje model **weldcap**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švica
- 3) Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec: optrel tec ag – glej točko 2)
- 4) Predmet izjave: Čelada za varjenje model weldcap - sestavljen iz obraznega ščita, avtomatskega varilnega filtra, čelna leča, notranja zaščitna leča, tekstil. Kot variante:
  - > weldcap
  - > weldcap za uporabo s trdim klobukom
  - > weldcap bump
- 5) Pod točko 4) imenovan predmet je skladen z osnovnimi zahtevami za varnost in zdravje po prilogi II Odredbe PSA (EU) 2016/425
- 6) Sklicevanja na uporabljene relevantne harmonizirane standarde / EU tipski preskus



| Tip izdelka                   | Model                             | Številka certifikata | Številka poročila o testiranju | Uporabljeni usklajeni standardi                    | Oznaka / razred            | EU tipski preskus (modul B) izvedel in izstavil certifikat |
|-------------------------------|-----------------------------------|----------------------|--------------------------------|--|----------------------------|--|
| obraznega ščita               | weldcap                           | C1688.2OS            | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19    | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                                 |
| avtomatskega varilnega filtra | weldcap                           | C1690.2OS            | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18    | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                                 |
| čelna leča                    | Cover plate p700<br>weldcap       | C1689.2OS            | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19    | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                                 |
| notranja zaščitna leča        | Inside protection<br>plate PC 1mm | C2274.2OS            | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22     | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany                                 |
| tekstil                       | Weldcap                           | CS001-103/18         | 605-1/18                       | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                |
| bumpcap                       | OWCBC                             |                      | ES03-20-0420                   | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France                |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtellerault, France, Notified body 2754

Podpisano za in v imenu (podpis glej na prvi strani):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švica**

## (CS) EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

- 1) OOP – Svářečská kukla model **weldcap**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švýcarsko
- 3) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce: optrel tec ag – viz bod 2)
- 4) Předmět prohlášení: Svářečská kukla model weldcap - sestávající z obličejového štítu, automatického svařovacího filtru, čočky předního krytu, čočky s vnitřním krytem, textilní. Dostupné varianty:
  - > weldcap
  - > weldcap pro použití s bezpečnostní helma
  - > weldcap bump
- 5) Předmět uvedený v bodě 4) odpovídá základním požadavkům bezpečnosti a zdraví podle přílohy II nařízení o ochranných pracovních pomůckách (EU) 2016/425
- 6) Odkazy na příslušné harmonizované normy / kontrola konstrukčního vzoru EU



| Typ výrobku                      | Model                          | C. certifikátu | C. zprávy o provedení testu | Použité harmonizované normy                        | Označení / třída           | Kontrolu konstrukčního vzoru EU (modul B) provedl a certifikát vystavil |
|----------------------------------|--------------------------------|----------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| obličejového štítu               | weldcap                        | C1688.2OS      | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| automatického svařovacího filtru | weldcap                        | C1690.2OS      | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| čočky předního krytu             | Cover plate p700 weldcap       | C1689.2OS      | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| čočky s vnitřním krytem          | Inside protection plate PC 1mm | C2274.2OS      | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| textilní                         | Weldcap                        | CS001-103/18   | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                             |
| bumpcap                          | OWCBC                          |                | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France                             |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtelleraut, France, Notified body 2754

Podepsáno za a jménem (podpis viz první strana):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švýcarsko

## (HU) EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

- 1) Egyéni védőeszköz – **weldcap** típusú hegesztősisak
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svájc
- 3) Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra: optrel tec ag – lásd a 2) pont alatt.
- 4) A nyilatkozat tárgya: típusú hegesztősisak, weldcap - következőket tartalmazza arcvédő, automatikus hegesztőszűrő, Előtétűveg, Belső védőlap, textil. Változatok:
  - > weldcap
  - > weldcap védősisakkal kombinálva
  - > weldcap bump
- 5) A 4) pont alatti tárgy megfelel a az EU 2016/425 személyi védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet II. melléklete egészségre és biztonságra vonatkozó alapvető követelményeinek
- 6) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás / EU típusvizsgálat



| Terméktípus               | Típus                          | Tanúsítvány sz. | Vizsgálat sz.               | Alkalmazott harmonizált szabványok                 | Jelölés / Osztály          | EU típusvizsgálatot (B modul) végrehajtotta és a tanúsítványt kiállította |
|---------------------------|--------------------------------|-----------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| Sisak                     | weldcap                        | C1688.2OS       | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| automatikus hegesztőszűrő | weldcap                        | C1690.2OS       | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| Előtétűveg                | Cover plate p700 weldcap       | C1689.2OS       | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| Belső védőlap             | Inside protection plate PC 1mm | C2274.2OS       | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE                      | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| textil                    | Weldcap                        | CS001-103/18    | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                               |
| bumpcap                   | OWCBC                          |                 | ES03-20-0420                | EN 812:2012  | -                          | <sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION - France                               |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

<sup>d</sup> ALIENOR CERTIFICATION, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtelleraut, France, Notified body 2754

A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá (Az aláírást lásd az első oldalon):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svájc